



Kit liquide lave-glace

Véhicule utilitaire Workman® séries GTX/HDX/MD/HD à partir de l'année-modèle 2015

N° de modèle 130-5615

Instructions de montage

Montage

Pièces détachées

Reportez-vous au tableau ci-dessous pour vérifier si toutes les pièces ont été expédiées.

Description	Qté	Utilisation
Aucune pièce requise	–	Préparation de la machine.
Réservoir de liquide lave-glace	1	Montage du kit liquide lave-glace (modèles série GTX).
Support du réservoir du lave-glace	1	
Flexible de liquide lave-glace	1	
Contre-écrou (5/16")	4	
Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")	4	
Faisceau de câblage	1	
Raccord droit mâle	1	
Raccord droit femelle	1	
Vis à embase (1/4" x 5/8")	4	
Contre-écrou (1/4")	4	
Réservoir de liquide lave-glace	1	Montage du kit liquide lave-glace (modèles série HD).
Support du réservoir du lave-glace	1	
Flexible de liquide lave-glace	1	
Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")	2	
Contre-écrou (5/16")	2	
Boulon de carrosserie (1/4" x 1 1/4")	2	
Sangle	1	
Entretoise (1/4")	2	
Contre-écrou (1/4")	2	
Raccord de flexible cannelé	1	
Faisceau de câblage	1	
Fixation enfichable	8	
Réservoir de liquide lave-glace	1	Montage du kit liquide lave-glace (modèles série MD).
Support du réservoir du lave-glace	1	
Flexible de liquide lave-glace	1	
Contre-écrou (5/16")	2	
Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4")	2	
Raccord de flexible cannelé	1	
Faisceau de câblage	1	
Fixation enfichable	3	
Attache-câble	1	

Remarque: Les pièces détachées sont conditionnées dans 3 sacs spécifiques à un modèle, chacun étant clairement identifié, ainsi d'un sac contenant certaines pièces courantes.



Préparation de la machine

1. Garez la machine sur un sol plat et horizontal, et serrez le frein de stationnement.
2. Soulevez le capot ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
3. Élevez le plateau de chargement ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
4. Coupez le moteur et enlevez la clé de contact.
5. Débranchez le câble négatif de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
6. Sélectionnez le sachet de pièces détachées correspondant à votre modèle et localisez le sachet de pièces communes. Mettez au rebut les sachets de pièces inutilisées.

Montage du kit liquide lave-glace

Modèles série GTX

Montage du réservoir de liquide lave-glace

Machines équipées du kit bac de rangement

Si le kit bac de rangement est installé, mettez au rebut le support du réservoir du lave-glace.

1. Fixez le réservoir de liquide lave-glace sur le bac de rangement à l'aide de 4 vis à embase ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ") et des 4 contre-écrous ($\frac{1}{4}$ "), comme montré à la [Figure 1](#).

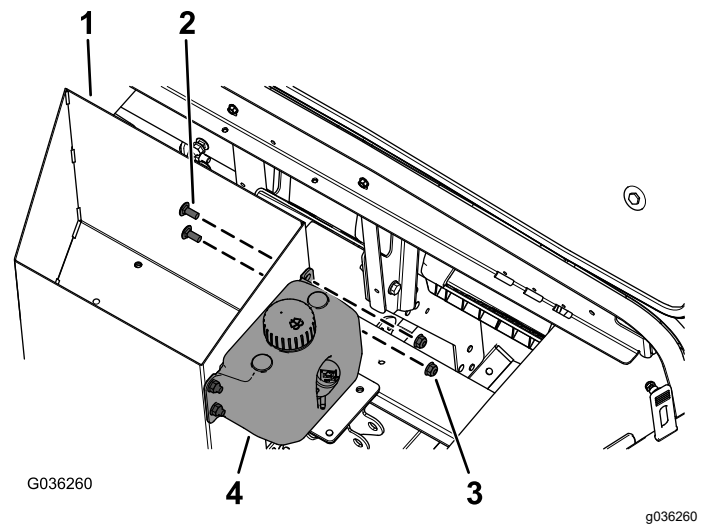


Figure 1

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Bac de rangement | 3. Contre-écrou ($\frac{1}{4}$ ") |
| 2. Vis à embase ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{5}{8}$ ") | 4. Réservoir de liquide lave-glace |

2. Serrez les contre-écrous à un couple de 19,78 à 12,43 N·m.

Montage du réservoir de liquide lave-glace

Machines sans le kit bac de rangement

1. Fixez le réservoir de liquide lave-glace sur son support à l'aide de 4 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et de 4 contre-écrous (5/16"), comme montré à la [Figure 2](#).

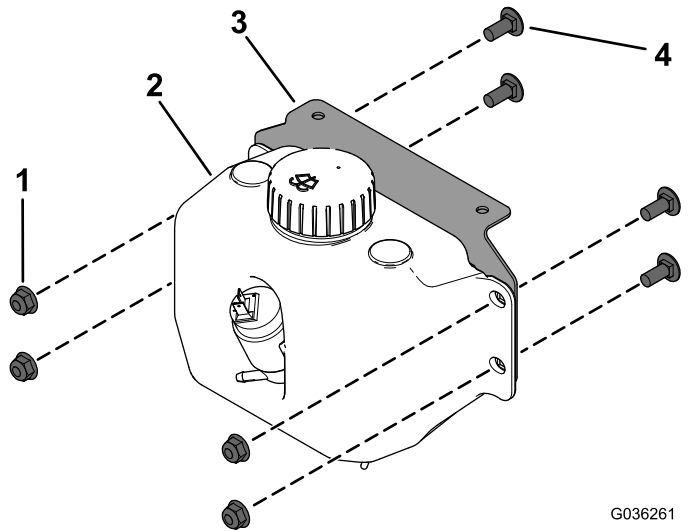


Figure 2

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Contre-écrou (5/16") | 3. Support du réservoir du lave-glace |
| 2. Réservoir de liquide lave-glace | 4. Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4") |

2. Serrez les écrous à embase (5/16") à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.
3. Fixez le support du réservoir du lave-glace sur le renfort de la planche de bord à l'aide de 2 boulons de carrosserie (1/4" x 5/8") et 2 contre-écrous (1/4"), comme montré à la [Figure 3](#).

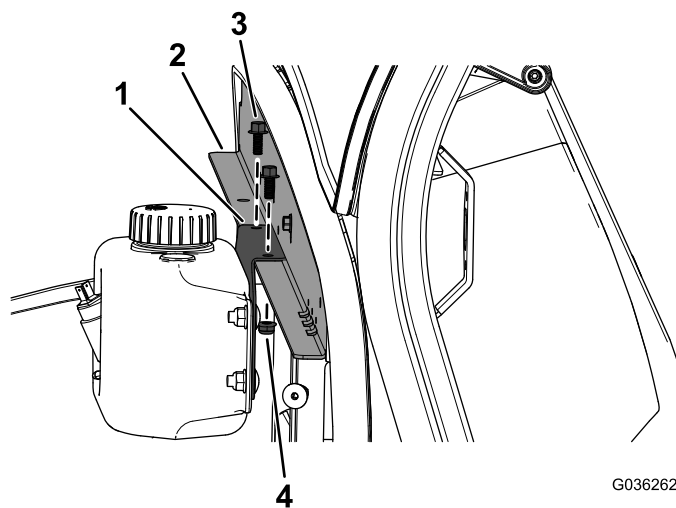


Figure 3

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Support du réservoir du lave-glace | 3. Vis à embase (1/4" x 5/8") |
| 2. Renfort de planche de bord | 4. Contre-écrou (1/4") |

4. Serrez les contre-écrous (1/4") à un couple de 10,17 à 12,43 N·m.

Acheminement et raccordement du flexible

1. Soulevez et soutenez la machine avec des chandelles.
2. Branchez le raccord droit femelle au flexible de la cabine et le raccord droit mâle au flexible du kit ([Figure 4](#)).

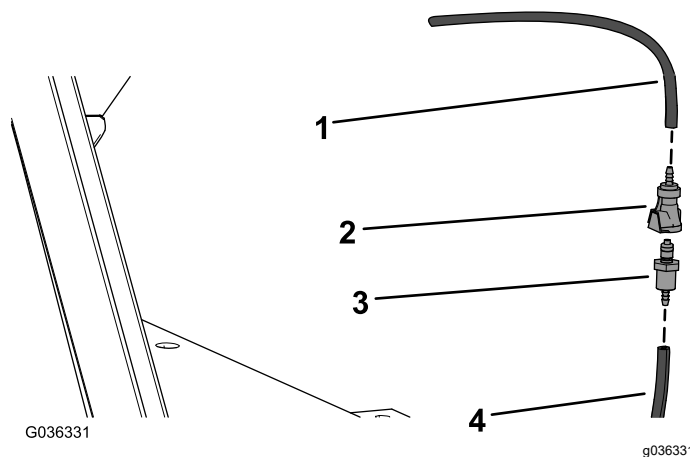


Figure 4

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Flexible de cabine | 3. Raccord droit mâle |
| 2. Raccord droit femelle | 4. Flexible du kit |

3. Branchez le raccord droit femelle au bout du flexible du kit au raccord droit mâle au bout du flexible de la cabine ([Figure 5](#)).

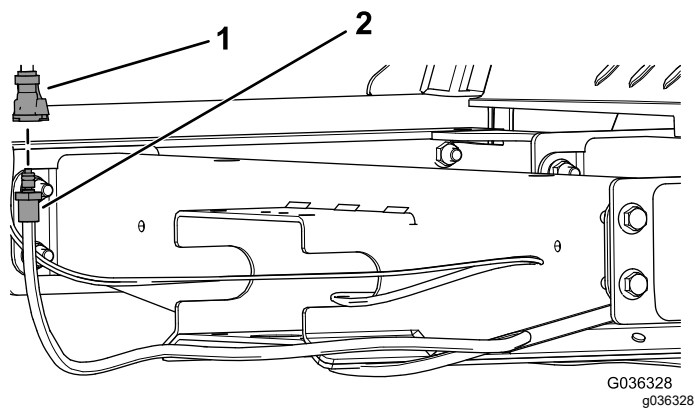


Figure 5

1. Raccord droit femelle 2. Raccord droit mâle

4. Acheminez le flexible du kit le long du profilé de plancher et à travers l'ouverture dans le profilé de cadre (Figure 6).

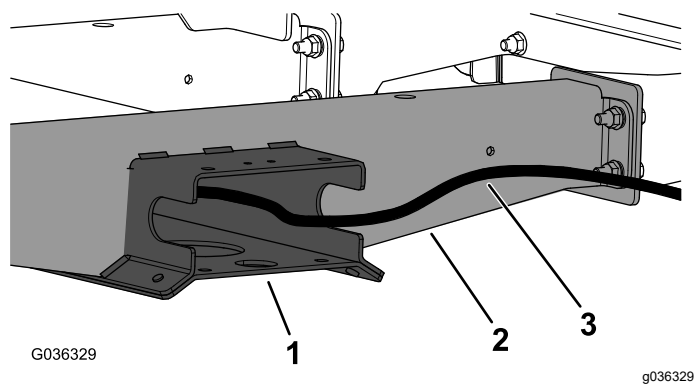


Figure 6

1. Profilé de cadre 3. Flexible du kit
2. Profilé de plancher

5. Faites passer le flexible du kit par l'ouverture en haut du profilé du cadre (Figure 7).

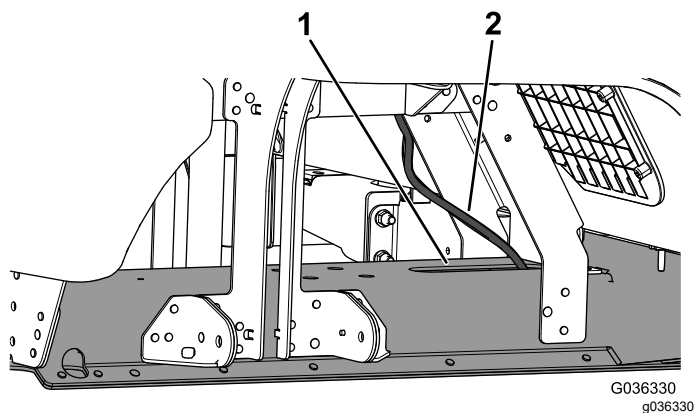


Figure 7

1. Profilé de cadre 2. Flexible du kit

6. Attachez le flexible du kit le long du profilé du cadre et selon les besoins.

7. Reliez le kit à la pompe ; voir [Branchement du flexible à la pompe](#) (page 5).

Branchement du flexible à la pompe

1. Sur le réservoir de liquide lave-glace, placez l'extrémité du flexible en face du raccord cannelé de la pompe du lave-glace (Figure 8).

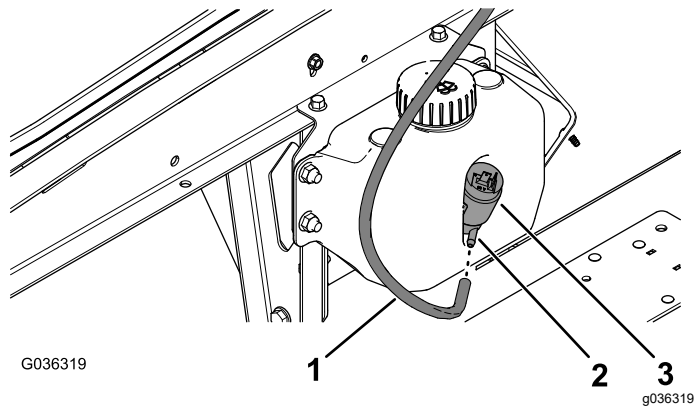


Figure 8

- | | |
|--------------------|----------------------------------|
| 1. Flexible | 3. Moteur de pompe de lave-glace |
| 2. Raccord cannelé | |

2. Poussez le flexible sur le raccord jusqu'à ce qu'il soit parfaitement engagé dessus (Figure 8).

Remarque: Si le flexible est trop long, raccourcissez-le.

Acheminement et connexion du faisceau de câblage du kit au faisceau de la cabine

1. Branchez le connecteur mâle du faisceau du kit au connecteur femelle du faisceau de la cabine (Figure 9).

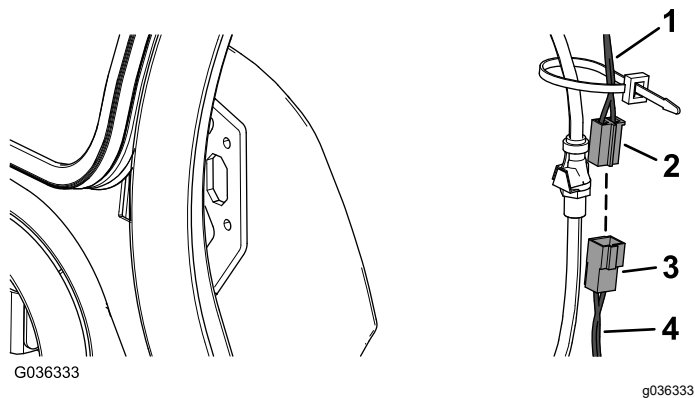


Figure 9

- | | |
|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. Faisceau de câblage de la cabine | 3. Connecteur mâle |
| 2. Connecteur femelle | 4. Faisceau de câblage du kit |

2. Acheminez le faisceau de câblage du kit le long du profilé de plancher et à travers l'ouverture dans le profilé de cadre (Figure 10).

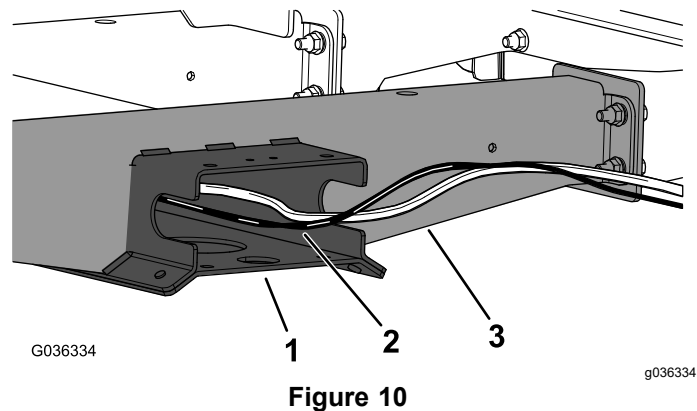


Figure 10

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Profilé de cadre | 3. Profilé de plancher |
| 2. Faisceau de câblage du kit | |

3. Faites passer le faisceau de câblage du kit par l'ouverture en haut du profilé du cadre (Figure 11).

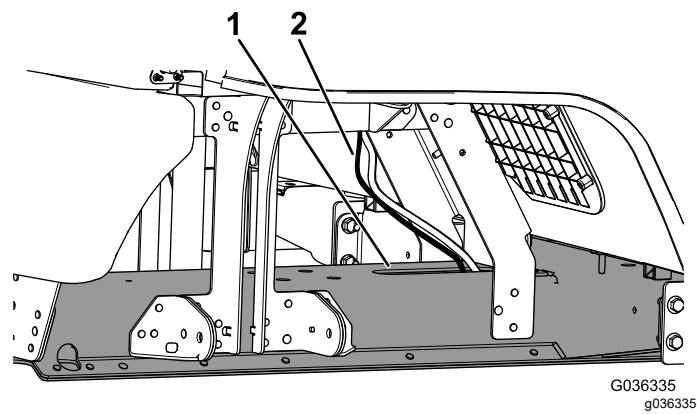


Figure 11

- | | |
|---------------------|-------------------------------|
| 1. Profilé de cadre | 2. Faisceau de câblage du kit |
|---------------------|-------------------------------|

4. Attachez le faisceau de câblage du kit le long du profilé du cadre et selon les besoins.

Connexion du faisceau de câblage du kit à la pompe de lave-glace

1. Placez le connecteur à 2 douilles du faisceau devant le connecteur à 2 lames de la pompe de lave-glace (Figure 12).
2. Poussez le connecteur du faisceau sur la pompe jusqu'à ce qu'il soit parfaitement engagé (Figure 12).

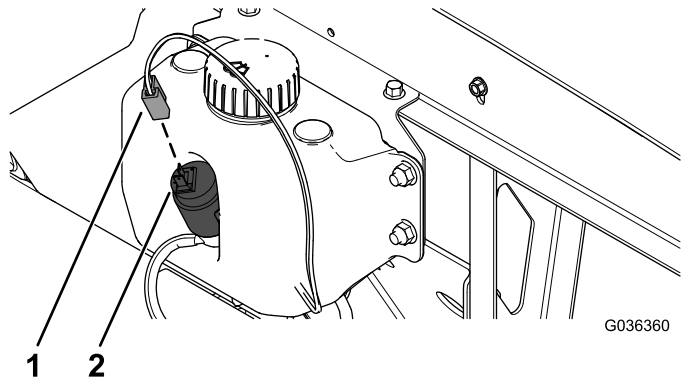


Figure 12

1. Connecteur à 2 douilles (faisceau)
2. Connecteur à 2 lames (pompe de lave-glace)

Connexion de la batterie

1. Branchez le câble négatif de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Abaissez le plateau de chargement et refermez le capot ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

Montage du kit liquide lave-glace

Modèles série HD

Dépose du panneau de pavillon

Poids du panneau de pavillon : 9,5 kg

1. Retirez les 10 boulons ($\frac{1}{4}$ " x 1") et les 10 rondelles d'étanchéité ($\frac{1}{4}$ ") qui fixent le panneau de pavillon aux supports sur la cabine (Figure 13).

Remarque: Conservez les boulons et les rondelles en vue de la repose du panneau de pavillon, comme décrit sous Montage du panneau de fermeture de console de pavillon et du panneau de pavillon (page 14).

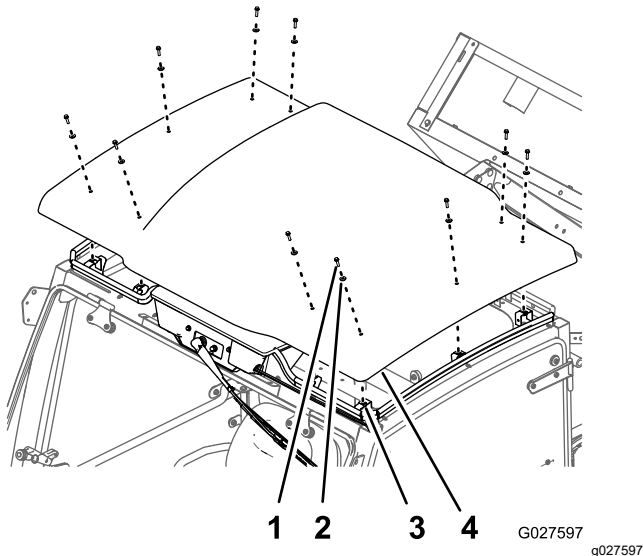


Figure 13

1. Boulon ($\frac{1}{4}$ " x 1")
2. Rondelle d'étanchéité ($\frac{1}{4}$ ")
3. Support de pavillon
4. Panneau de pavillon

2. Soulevez le panneau de pavillon et déposez-le de la cabine.

Remarque: Abaissez le panneau de pavillon avec précaution pour ne pas endommager la surface et les bords du panneau.

3. Enlevez le panneau de fermeture sur la console de pavillon (Figure 14).

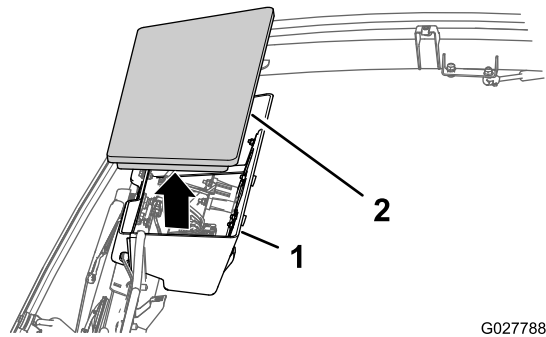


Figure 14

1. Console de pavillon
2. Panneau de fermeture

Montage du réservoir de liquide lave-glace

1. Fixez le réservoir de liquide lave-glace sur son support au moyen des 2 boulons de carrosserie ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ") et des 2 contre-écrous ($\frac{5}{16}$ "), comme montré à la Figure 15.

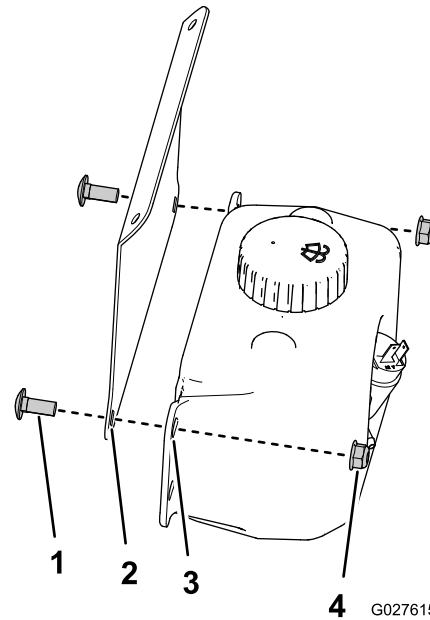


Figure 15

1. Boulon de carrosserie ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{3}{4}$ ")
2. Trou carré (support du réservoir pour la série HD)
3. Trou (réservoir de liquide lave-glace)
4. Contre-écrou ($\frac{5}{16}$ ")

2. Serrez les contre-écrous à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.

3. Localisez les 2 trous de 6,3 mm au centre du panneau arrière de la cabine (Figure 16).

Remarque: Les trous sont espacés de 178 mm.

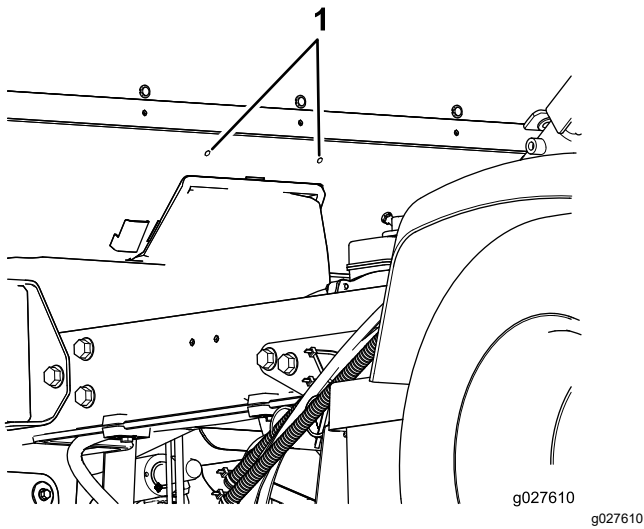


Figure 16

1. Trous de 6,3 mm

4. Avec un poinçon ou un poinçon, ouvrez les trous dans le panneau de mousse intérieur (Figure 17) aux emplacements que vous avez identifiés à l'opération 3.

Remarque: Procédez avec précaution lorsque vous utilisez un poinçon ou un poinçon.

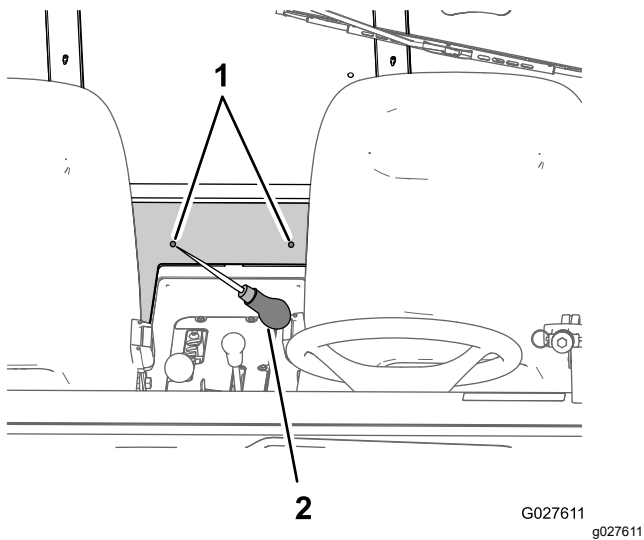


Figure 17

1. Emplacement des trous 6,3 mm – panneau de mousse intérieur
2. Poinçon ou poinçon

5. Insérez les 2 boulons de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{4}$ "), la plaquette et les 2 entretoises ($\frac{1}{4}$ " dans les trous que vous avez percés dans le panneau de mousse intérieur (Figure 18).

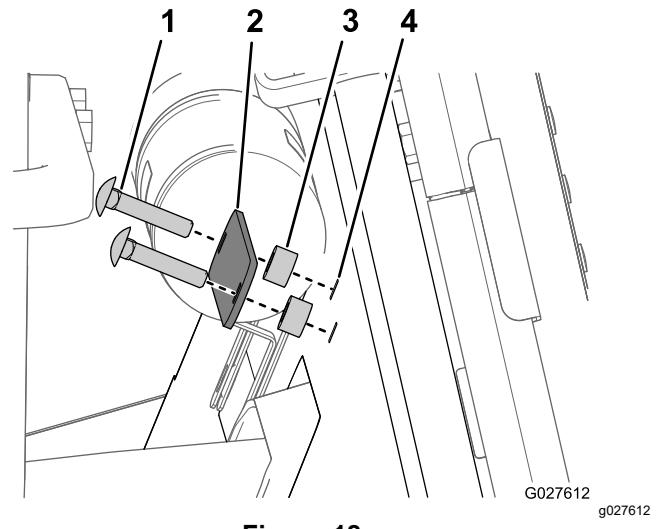


Figure 18

1. Boulon de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{4}$ "
2. Bride de fixation
3. Entretoise ($\frac{1}{4}$ "
4. Emplacement de trou 6,3 mm – panneau de mousse intérieur

6. Placez le support du réservoir et le réservoir de liquide lave-glace (Figure 19) sur les 2 boulons de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{4}$ " assortis des 2 contre-écrous ($\frac{1}{4}$ "

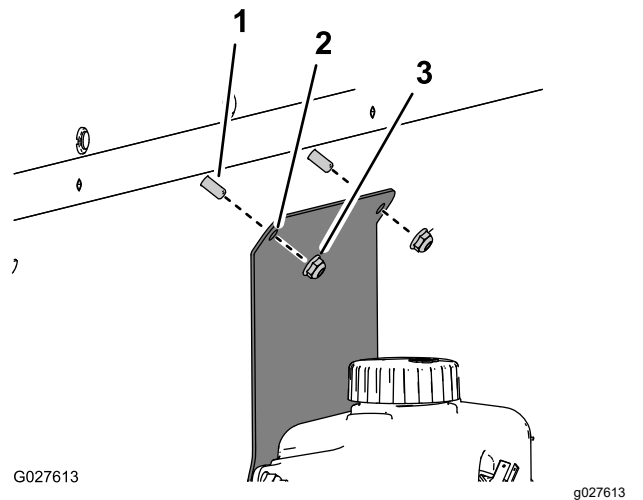


Figure 19

1. Boulon de carrosserie ($\frac{1}{4}$ " x $1\frac{1}{4}$ "
2. Trou (support du réservoir de lave-glace)
3. Contre-écrou ($\frac{1}{4}$ "

7. Serrez les contre-écrous à embase à un couple de 10,17 à 12,43 N·m.

Branchement du flexible à l'essuie-glace

1. Sur la console de pavillon, faites passer 1 extrémité du flexible dans le trou dans la console de pavillon (Figure 20)

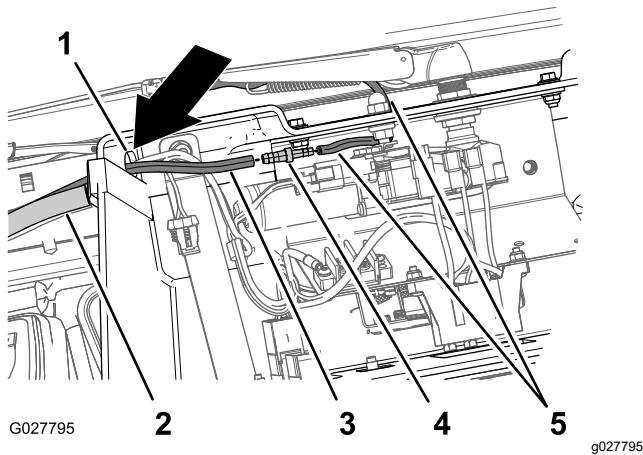


Figure 20

1. Trou (console de pavillon)
2. Joint à boudin
3. Flexible
4. Raccord de flexible cannelé
5. Flexible (bras d'essuie-glace)

2. Insérez la petite extrémité du raccord cannelé de flexible au bout du flexible du bras d'essuie-glace jusqu'à ce que le raccord soit parfaitement engagé (Figure 20).
3. Insérez la grande extrémité du raccord cannelé au bout du flexible jusqu'à ce que le raccord soit parfaitement engagé (Figure 20).

Parcours du flexible

1. Acheminez le flexible vers la gauche de la console de pavillon, le long du joint à boudin à l'avant du cadre de la cabine (Figure 21).

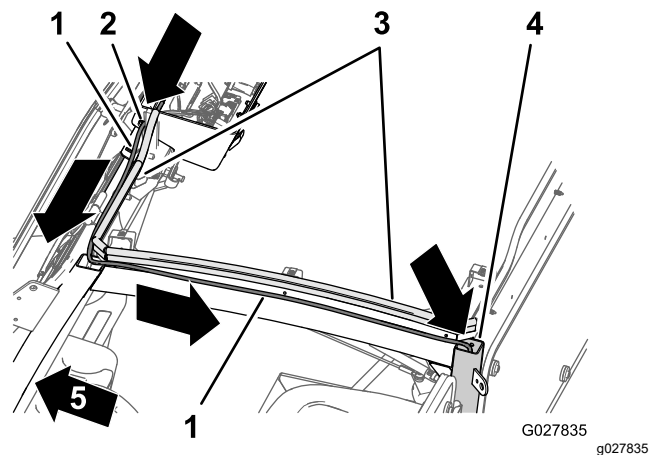


Figure 21

1. Flexible
2. Trou (console de pavillon)
3. Joint à boudin
4. Montant B (cadre de cabine)
5. Avant de la machine

2. Acheminez le flexible vers l'arrière, le long du profilé gauche du cadre de la cabine (Figure 21).
3. Faites passer l'extrémité libre du flexible par l'ouverture au sommet du montant B côté conducteur du cadre de la cabine, et faites-le descendre dans le cadre (Figure 22).

Remarque: Utilisez un fil de fer rigide d'environ 173 cm de long pour tirer (récupérer) le flexible à travers le montant B du cadre de la cabine.

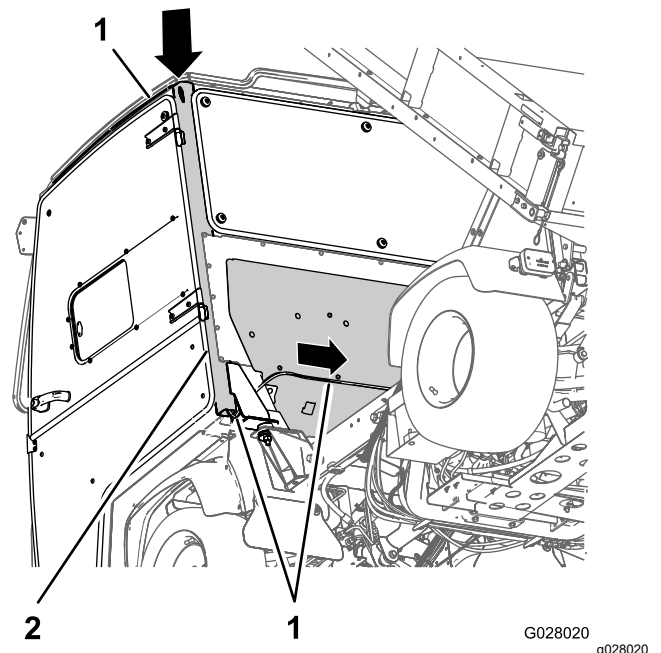


Figure 22

1. Flexible
2. Montant B (cadre de cabine)

4. Acheminez l'extrémité libre du flexible en travers de l'arrière de la cabine, et placez le flexible

en face du raccord cannelé de la pompe de lave-glace (Figure 23).

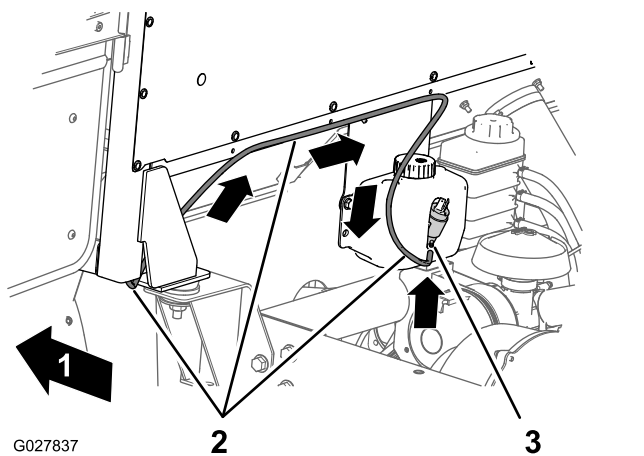


Figure 23

1. Avant de la machine
2. Flexible
3. Raccord cannelé (pompe de lave-glace)

Branchement du flexible à la pompe

1. Sur le réservoir de liquide lave-glace, placez l'extrémité du flexible en face du raccord cannelé de la pompe du lave-glace (Figure 24).

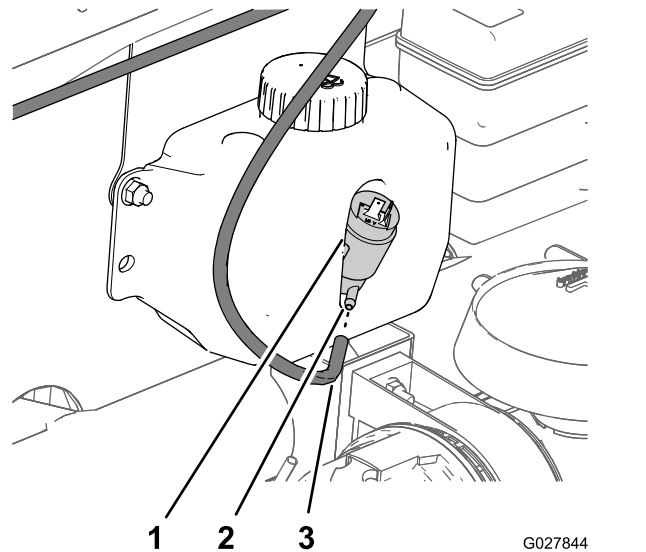


Figure 24

1. Moteur de pompe de lave-glace
2. Raccord cannelé
3. Flexible

2. Poussez le flexible sur le raccord jusqu'à ce qu'il soit parfaitement engagé dessus (Figure 24).

Remarque: Si le flexible est trop long, raccourcissez-le à l'opération 9 de [Fixation du faisceau de câblage et du flexible](#) (page 13).

Branchement du faisceau de câblage à la console de pavillon

1. Faites passer l'extrémité du faisceau de la pompe de lave-glace qui est dotée du connecteur à 2 broches par le trou dans la console de pavillon ([Figure 25](#)).

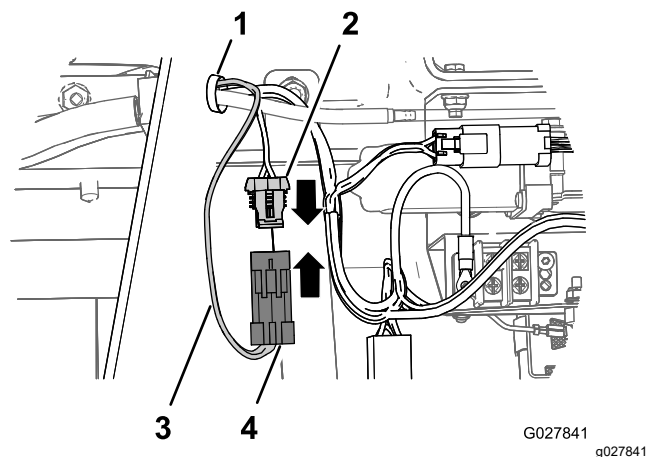
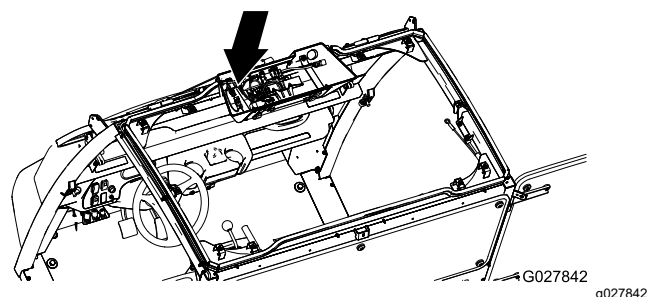


Figure 25

- | | |
|---|---|
| 1. Trou (console de pavillon) | 3. Faisceau de pompe de lave-glace |
| 2. Connecteur à 2 douilles (faisceau de cabine) | 4. Connecteur à 2 broches (faisceau de pompe de lave-glace) |

2. Branchez le connecteur à 2 broches du faisceau de câblage de la pompe de lave-glace au connecteur à 2 douilles du faisceau de câblage de la cabine ([Figure 25](#)).
3. Réunissez les 2 connecteurs jusqu'à ce que le verrou du connecteur s'enclenche solidement ([Figure 25](#)).
4. Acheminez le connecteur à 2 douilles du faisceau de la pompe de lave-glace à gauche de la console de pavillon, le long du joint à boudin à l'avant du cadre de la cabine ([Figure 25](#)).

Acheminement du faisceau de câblage

1. Sur la console de pavillon, acheminez le faisceau de la pompe de lave-glace (Figure 26) vers la gauche et le long du flexible que vous avez installé à l'opération [Parcours du flexible](#) (page 9).

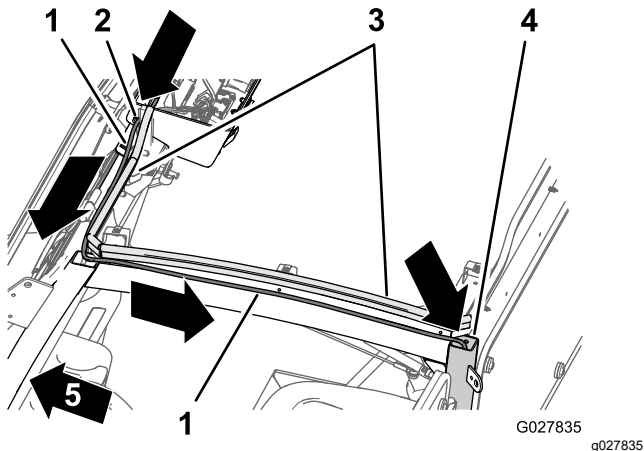


Figure 26

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Faisceau de pompe de lave-glace | 4. Montant B (cadre de cabine) |
| 2. Trou (console de pavillon) | 5. Avant de la machine |
| 3. Joint à boudin | |

2. Acheminez le faisceau vers l'arrière, le long du profilé gauche du cadre de la cabine (Figure 26).
3. Faites passer le connecteur à 2 douilles du faisceau par l'ouverture au sommet du montant B côté conducteur du cadre de la cabine, et faites-le descendre dans le cadre (Figure 27).

Remarque: Utilisez un fil de fer rigide d'environ 173 cm de long pour tirer le faisceau à travers le montant B du cadre de la cabine.

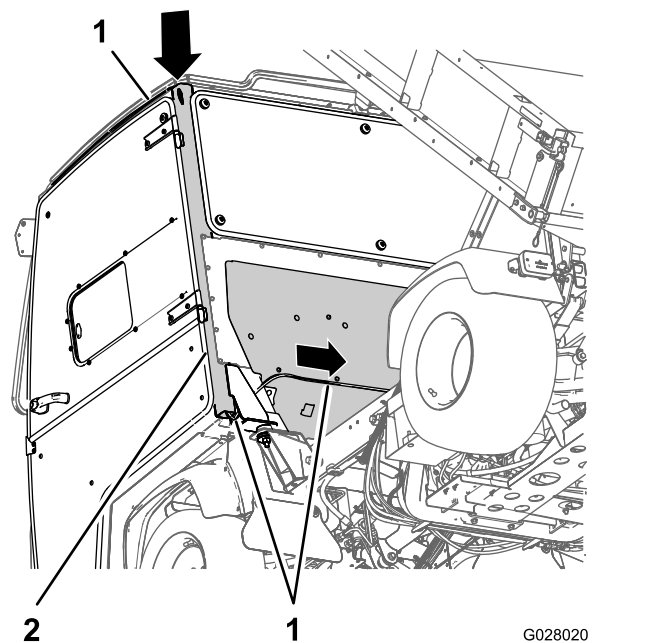


Figure 27

- | | |
|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Faisceau de pompe de lave-glace | 2. Montant B (cadre de cabine) |
|------------------------------------|--------------------------------|

4. Acheminez le faisceau de la pompe de lave-glace en travers de l'arrière de la cabine et alignez-le sur le connecteur à 2 lames dans le moteur de pompe de lave-glace (Figure 28).

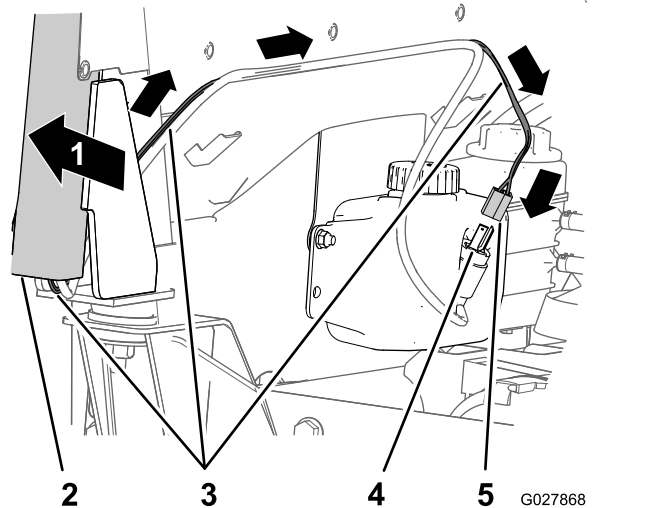


Figure 28

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Avant de la machine | 4. Connecteur à 2 lames (moteur de pompe de lave-glace) |
| 2. Montant B (cadre de cabine) | 5. Connecteur à 2 douilles (faisceau de pompe de lave-glace) |
| 3. Faisceau de pompe de lave-glace | |

Connexion du faisceau de câblage à la pompe de lave-glace

1. Placez le connecteur à 2 douilles du faisceau devant le connecteur à 2 lames de la pompe de lave-glace (Figure 29).

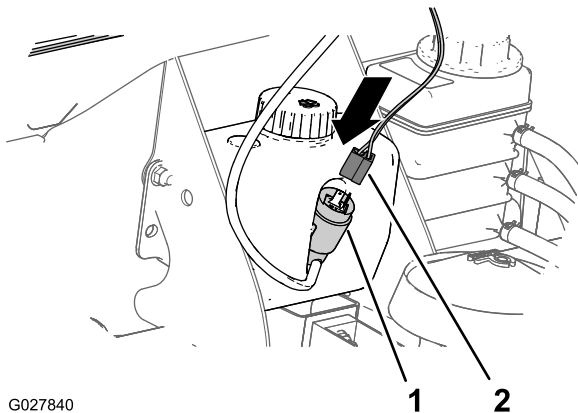


Figure 29

- | | |
|---|--|
| 1. Connecteur à 2 lames (pompe de lave-glace) | 2. Connecteur à 2 douilles (faisceau de pompe de lave-glace) |
|---|--|

les clips du faisceau que vous avez retirés à l'opération 1 (Figure 30 et Figure 31).

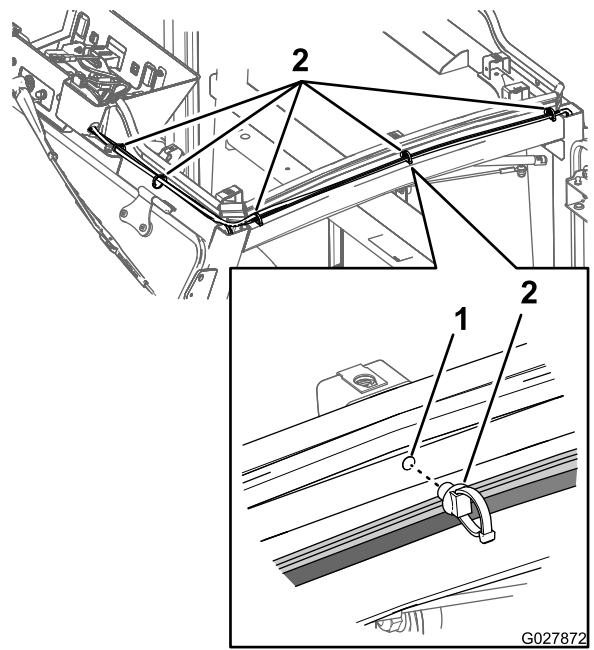


Figure 31

- | | |
|----------------------------|--------------------------|
| 1. Trou (support de joint) | 2. Fixations enfichables |
|----------------------------|--------------------------|

2. Poussez le connecteur du faisceau sur la pompe jusqu'à ce qu'il soit parfaitement engagé (Figure 29).

Fixation du faisceau de câblage et du flexible

1. Retirez les 2 clips qui fixent le faisceau de la cabine sur le cadre avant gauche de la cabine (Figure 30).

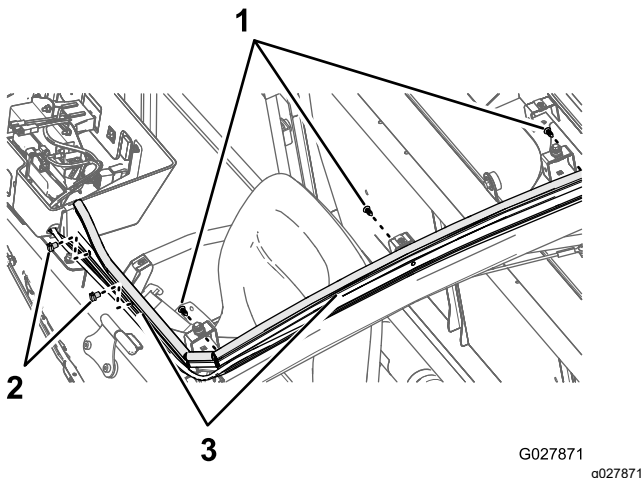


Figure 30

- | | |
|--------------------------|-------------------|
| 1. Fixations enfichables | 3. Joint à boudin |
| 2. Attache-câbles | |

3. Attachez le faisceau de cabine, le faisceau de pompe de lave-glace et le flexible avec la partie attache-câble des fixations enfichables (Figure 31).
- Remarque:** Serrez l'attache-câble sans excès. Ne pincez pas et n'écrasez pas le flexible.
4. Retirez les 3 fixations enfichables situées au-dessus du cadre de porte côté conducteur (Figure 30).
5. Insérez 3 fixations enfichables aux emplacements occupés auparavant par les fixations enfichables que vous avez retirées à l'opération 4 (Figure 30 et Figure 31).
6. Attachez le faisceau de pompe et le flexible de lave-glace avec la partie attache-câble des fixations enfichables.
7. Au dos de la cabine, insérez les 3 fixations enfichables dans les 3 trous du panneau arrière de la cabine (Figure 32).

2. Insérez 2 fixations enfichables aux emplacements occupés auparavant par

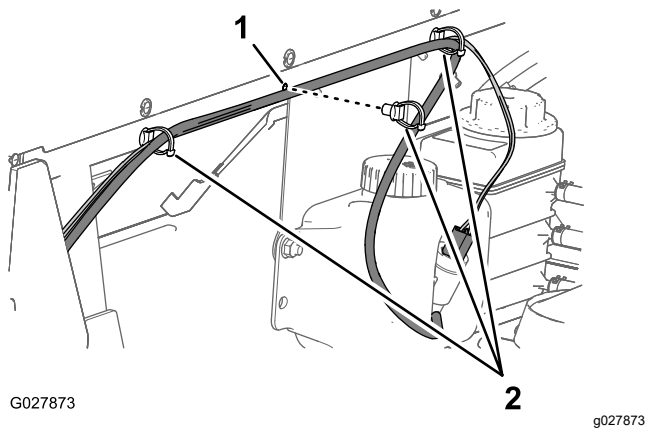


Figure 32

1. Trou (panneau arrière de cabine) 2. Fixations enfichables

8. Attachez le faisceau de pompe et le flexible de lave-glace avec la partie attache-câble des fixations enfichables.
9. Au besoin, raccourcissez le flexible comme suit :
 - A. Sur le réservoir de liquide lave-glace, débranchez le flexible du raccord cannelé sur la pompe (Figure 24).
 - B. Coupez le flexible à la longueur voulue.
 - C. Poussez le flexible sur le raccord jusqu'à ce qu'il soit parfaitement engagé dessus (Figure 24).

Montage du panneau de fermeture de console de pavillon et du panneau de pavillon

1. Placez le panneau de fermeture que vous avez retiré à l'opération 3 de [Dépose du panneau de pavillon \(page 7\)](#) en face de l'ouverture supérieure de la console de pavillon (Figure 14).
2. Poussez le panneau dans la console de pavillon jusqu'à ce qu'il soit parfaitement engagé (Figure 14).
3. Alignez les trous du panneau de pavillon et les écrous à clip sur les supports situés sur le cadre de la cabine (Figure 13).
4. Fixez le panneau de pavillon sur le cadre de la cabine à l'aide des 10 boulons ($\frac{1}{4}$ " x 1") et des 10 rondelles d'étanchéité ($\frac{1}{4}$ ") (voir la Figure 13) que vous avez retirés à l'opération 1 de [Dépose du panneau de pavillon \(page 7\)](#).
5. Serrez les boulons à un couple de 5,20 à 6,78 N·m.

Connexion de la batterie

1. Branchez le câble négatif de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Abaissez le plateau de chargement ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

Montage du kit liquide lave-glace

Modèles série MD

Dépose du panneau de pavillon

Poids du panneau de pavillon : 9,5 kg

1. Retirez les 10 boulons ($\frac{1}{4}$ " x 1") et les 10 rondelles d'étanchéité ($\frac{1}{4}$ ") qui fixent le panneau de pavillon aux supports sur la cabine ([Figure 33](#)).

Remarque: Conservez les boulons et les rondelles en vue de la repose du panneau de pavillon, comme décrit sous [Montage du panneau de fermeture de console de pavillon et du panneau de pavillon](#) (page 21).

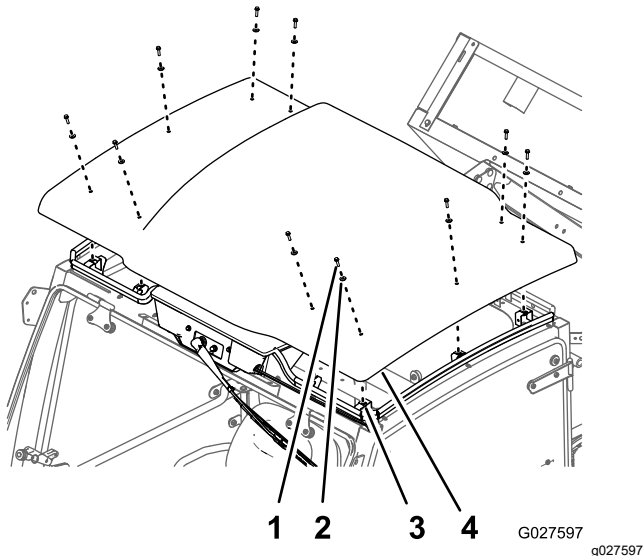


Figure 33

1. Boulon ($\frac{1}{4}$ " x 1")
2. Rondelle d'étanchéité ($\frac{1}{4}$ ")
3. Support de pavillon
4. Panneau de pavillon

2. Soulevez le panneau de pavillon et déposez-le de la cabine.

Remarque: Abaissez le panneau de pavillon avec précaution pour ne pas endommager la surface et les bords du panneau.

3. Enlevez le panneau de fermeture sur la console de pavillon ([Figure 34](#)).

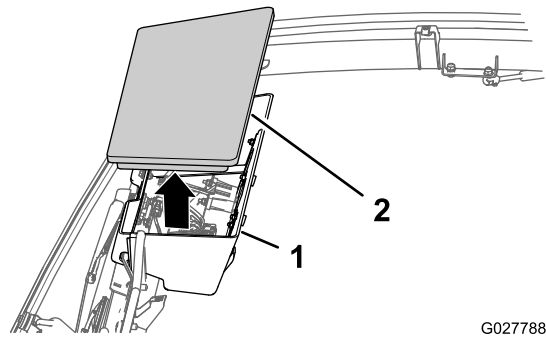


Figure 34

1. Console de pavillon
2. Panneau de fermeture

Montage du réservoir de liquide lave-glace

1. Fixez le réservoir de liquide lave-glace sur son support à l'aide des 2 boulons de carrosserie (5/16" x 3/4") et des 2 écrous à embase (5/16"), comme montré à la [Figure 35](#).

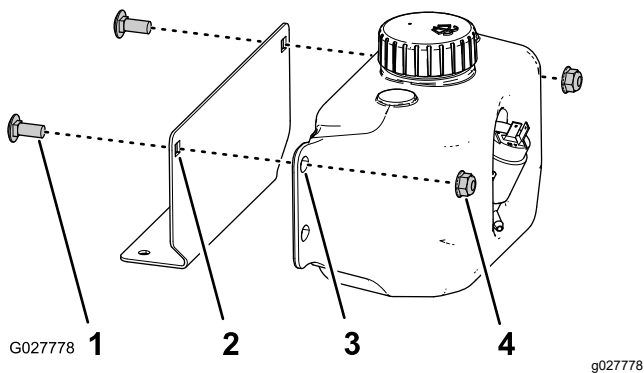


Figure 35

- | | |
|--|--|
| 1. Boulon de carrosserie (5/16" x 3/4") | 3. Trou (support du réservoir de lave-glace) |
| 2. Trou carré (support du réservoir pour les modèles série MD) | 4. Contre-écrou (5/16") |

2. Serrez les contre-écrous à un couple de 19,78 à 25,42 N·m.
3. Sur le support inférieur de phare, retirez les 2 boulons à tête hexagonale à embase (1/4" x 7/8"), du côté intérieur du phare droit, qui fixent les supports du phare au phare ([Figure 36](#)).

Remarque: Conservez les 2 boulons à tête hexagonale à embase (1/4" x 7/8") pour installer le réservoir de liquide lave-glace et son support.

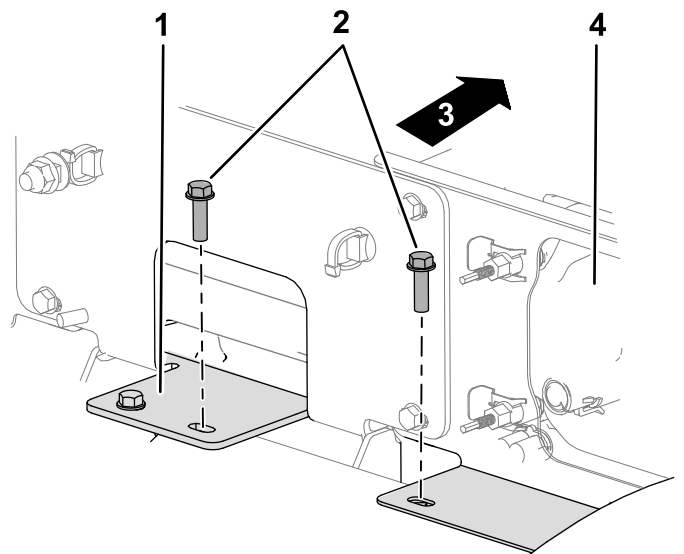


Figure 36

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Support de pare-chocs | 3. Avant de la machine |
| 2. Boulons à tête hexagonale à embase (1/4" x 7/8") | 4. Phare droit |

4. Alignez les trous dans le support de réservoir et les trous dans le support inférieur de phare ([Figure 37](#)).

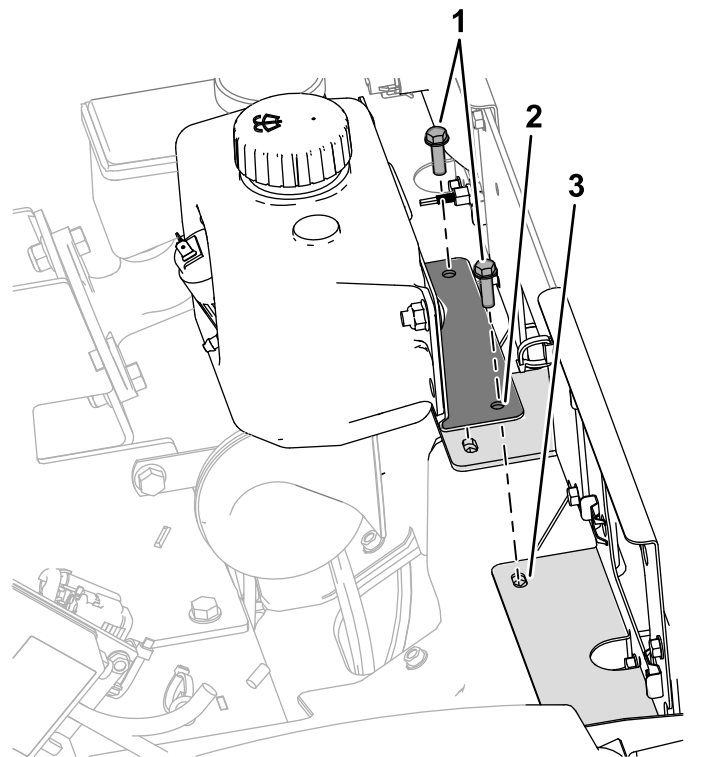


Figure 37

- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Boulons à tête hexagonale à embase (1/4" x 7/8") | 3. Trou (support inférieur de phare) |
| 2. Trou (support de réservoir – modèles série MD) | |

5. Fixez le support du réservoir au support inférieur de phare à l'aide des 2 boulons à tête hexagonale à embase ($\frac{1}{4}$ " x $\frac{7}{8}$ ") que vous avez retirés à l'opération 3 (Figure 37).
6. Serrez les 2 boulons à un couple de 79 à 147 N·cm.

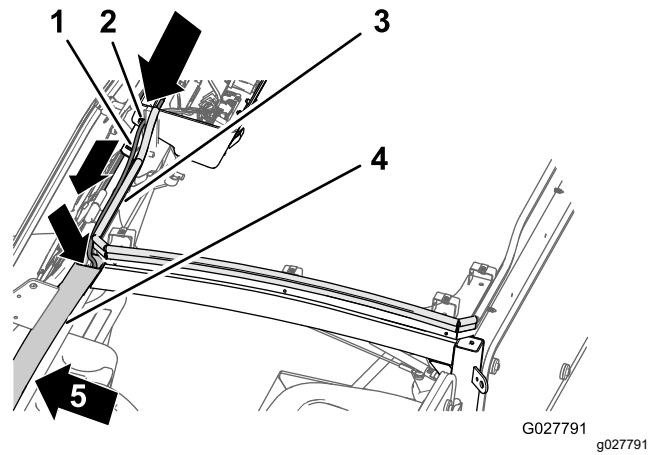


Figure 39

- | | |
|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Flexible | 4. Montant A (côté conducteur) |
| 2. Trou (console de pavillon) | 5. Avant de la machine |
| 3. Joint à boudin | |

2. Faites passer l'extrémité libre du flexible par l'ouverture au sommet du montant A (côté conducteur) du cadre de la cabine, et faites-le descendre par le trou au fond du montant (Figure 39 et Figure 40).

Remarque: Le trou est à peu près de niveau avec le centre du tableau de bord.

Remarque: Utilisez un fil de fer rigide d'environ 130 cm de long pour tirer le flexible à travers le montant A du cadre de la cabine.

3. Acheminez l'extrémité libre du flexible vers l'avant, entre l'aile et la colonne de direction (Figure 40 et Figure 41).

Branchement du flexible à l'essuie-glace

1. Sur la console de pavillon, faites passer 1 extrémité du flexible dans le trou dans la console de pavillon (Figure 38).

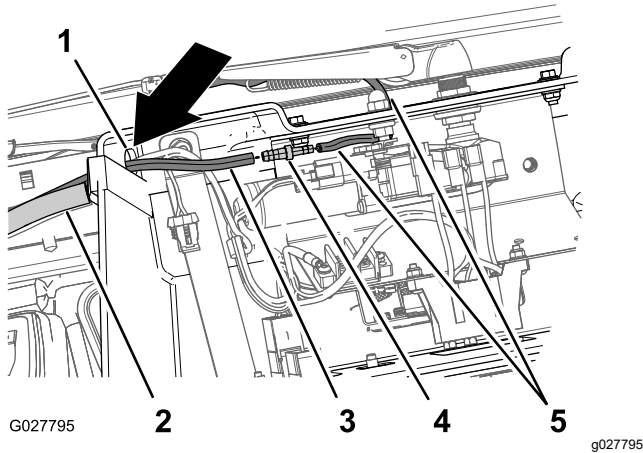


Figure 38

- | | |
|-------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Trou (console de pavillon) | 4. Raccord de flexible cannelé |
| 2. Joint à boudin | 5. Flexible (bras d'essuie-glace) |
| 3. Flexible | |

2. Insérez la petite extrémité du raccord cannelé de flexible au bout du flexible du bras d'essuie-glace jusqu'à ce que le raccord soit parfaitement engagé (Figure 38).
3. Insérez la grande extrémité du raccord cannelé au bout du flexible jusqu'à ce que le raccord soit parfaitement engagé (Figure 38).

Parcours du flexible

1. Acheminez le flexible vers la gauche de la console de pavillon, le long du joint à boudin à l'avant du cadre de la cabine (Figure 39).

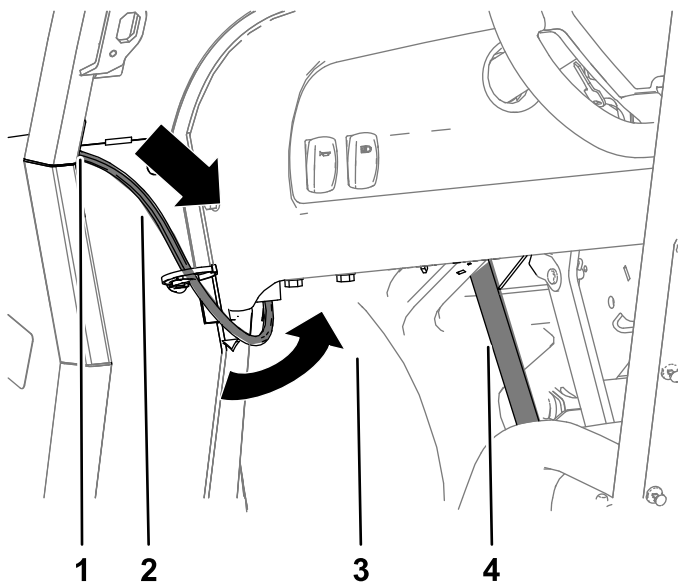


Figure 40

- | | |
|---------------------------------------|-------------------------|
| 1. Trou – montant A (côté conducteur) | 3. Aile |
| 2. Flexible | 4. Colonne de direction |

g444052

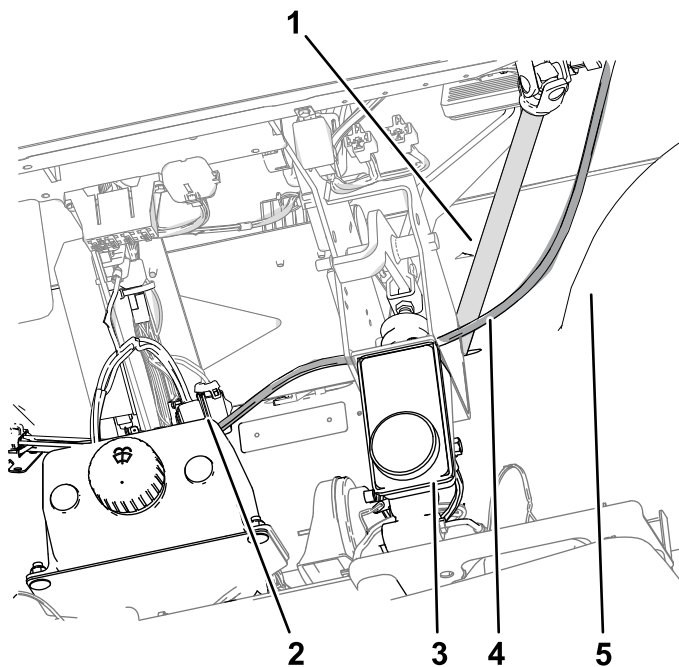


Figure 41

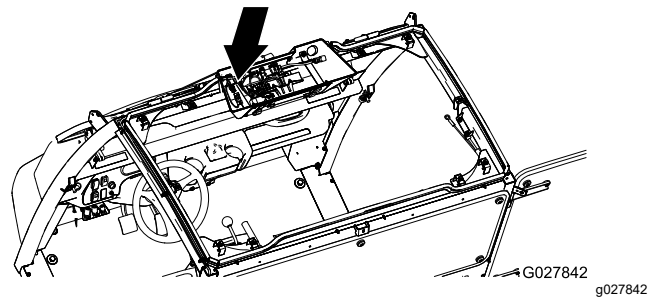
- | | |
|------------------------------------|-------------|
| 1. Colonne de direction | 4. Flexible |
| 2. Réservoir de liquide lave-glace | 5. Aile |
| 3. Maître-cylindre | |

g444053

4. Acheminez l'extrémité libre du flexible à l'intérieur, vers le réservoir de liquide lave-glace (Figure 41).

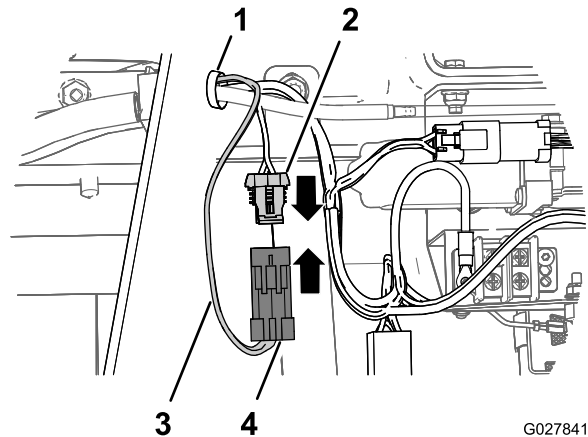
Branchement du faisceau de câblage à la console de pavillon

1. Faites passer l'extrémité du faisceau de la pompe de lave-glace qui est dotée du connecteur à 2 broches par le trou dans la console de pavillon (Figure 42).



G027842

g027842



G027841

g027841

Figure 42

- | | |
|---|---|
| 1. Trou (console de pavillon) | 3. Faisceau de pompe de lave-glace |
| 2. Connecteur à 2 douilles (faisceau de cabine) | 4. Connecteur à 2 broches (faisceau de pompe de lave-glace) |

2. Branchez le connecteur à 2 broches du faisceau de câblage de la pompe de lave-glace au connecteur à 2 douilles du faisceau de câblage de la cabine (Figure 42).
3. Réunissez les 2 connecteurs jusqu'à ce que le verrou du connecteur s'enclenche solidement (Figure 42).
4. Acheminez le connecteur à 2 douilles du faisceau de la pompe de lave-glace à gauche de la console de pavillon, le long du joint à boudin à l'avant du cadre de la cabine (Figure 42).

Acheminement du faisceau de câblage

1. Sur la console de pavillon, acheminez le faisceau de la pompe de lave-glace (Figure 43) vers la gauche et le long du flexible que vous avez installé à l'opération [Parcours du flexible](#) (page 17).

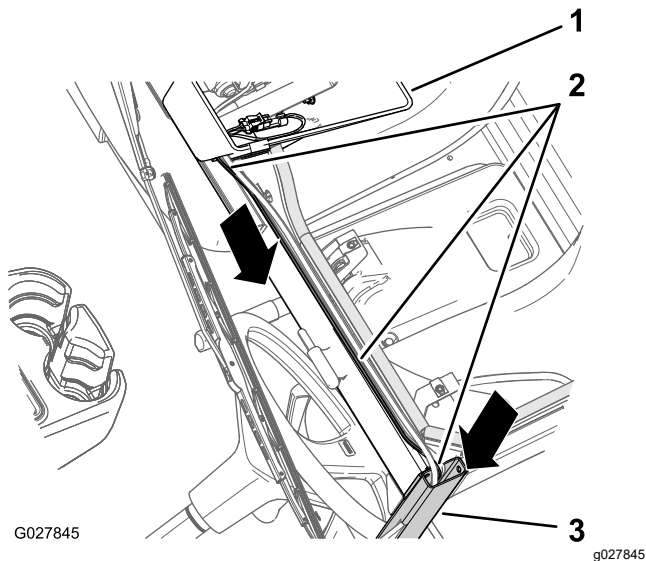


Figure 43

1. Console de pavillon
2. Faisceau de pompe de lave-glace
3. Montant A (côté conducteur)

2. Faites passer le connecteur à 2 douilles du faisceau par l'ouverture au sommet du montant A (côté conducteur) du cadre de la cabine, et faites-le descendre par le trou au fond du montant (Figure 44).

Remarque: Utilisez un fil de fer rigide d'environ 130 cm de long pour tirer le faisceau à travers le montant A du cadre de la cabine.

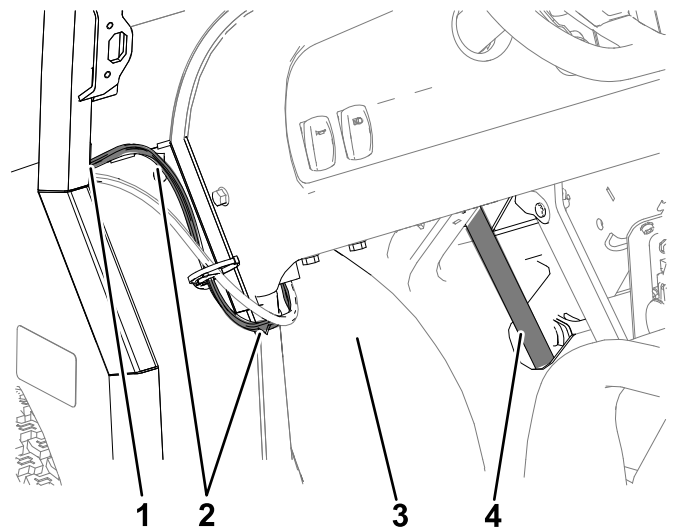


Figure 44

1. Trou – montant A (côté conducteur)
2. Faisceau de pompe de lave-glace
3. Aile
4. Colonne de direction

3. Acheminez le faisceau vers l'avant, entre l'aile et la colonne de direction (Figure 44 et Figure 45).
4. Acheminez le faisceau de la pompe de lave-glace à l'intérieur vers le réservoir de liquide lave-glace, et alignez le faisceau sur le connecteur à 2 lames du moteur de la pompe de lave-glace (Figure 45).

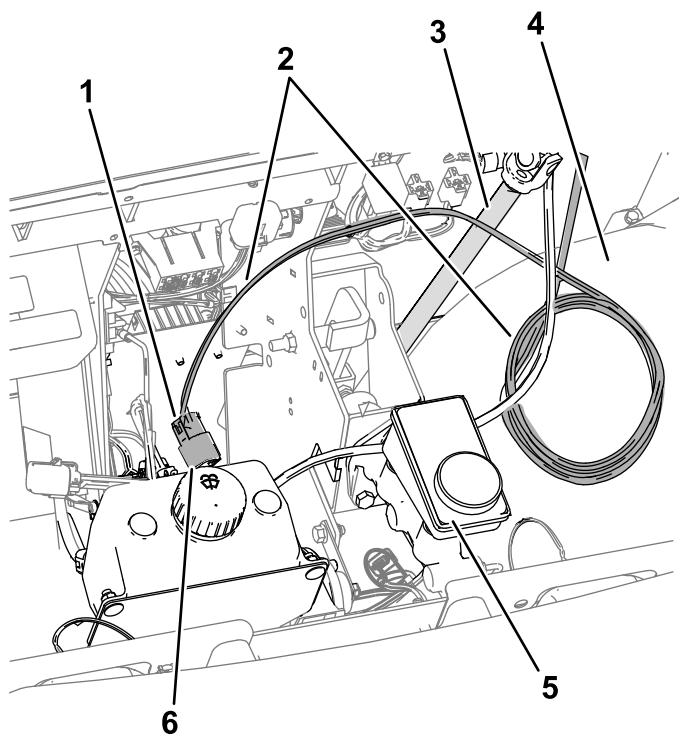


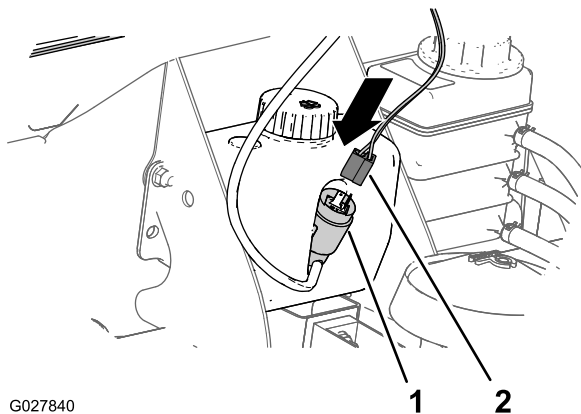
Figure 45

g444055

- | | |
|--|---|
| 1. Connecteur à 2 douilles (faisceau de pompe de lave-glace) | 4. Aile |
| 2. Faisceau de pompe de lave-glace | 5. Maître-cylindre |
| 3. Colonne de direction | 6. Connecteur à 2 lames (pompe de lave-glace) |

Connexion du faisceau de câblage à la pompe de lave-glace

1. Branchez le connecteur à 2 douilles du faisceau de la pompe de lave-glace au connecteur à 2 lames de la pompe de lave-glace (Figure 46).



G027840

g027840

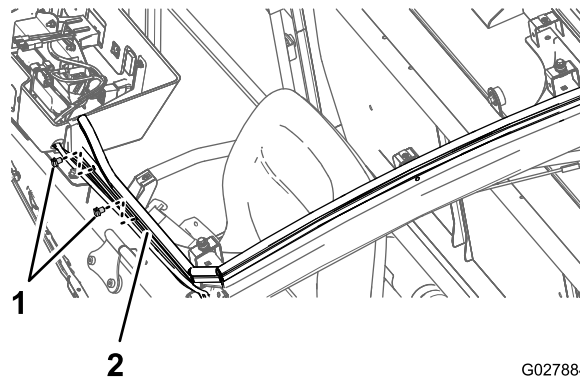
Figure 46

- | | |
|---|--|
| 1. Connecteur à 2 lames (pompe de lave-glace) | 2. Connecteur à 2 douilles (faisceau de pompe de lave-glace) |
|---|--|

2. Poussez le connecteur du faisceau sur la pompe jusqu'à ce qu'il soit parfaitement engagé (Figure 46).

Fixation du faisceau de câblage

1. Retirez les 2 clips qui fixent le faisceau de la cabine sur le cadre avant gauche de la cabine (Figure 47).



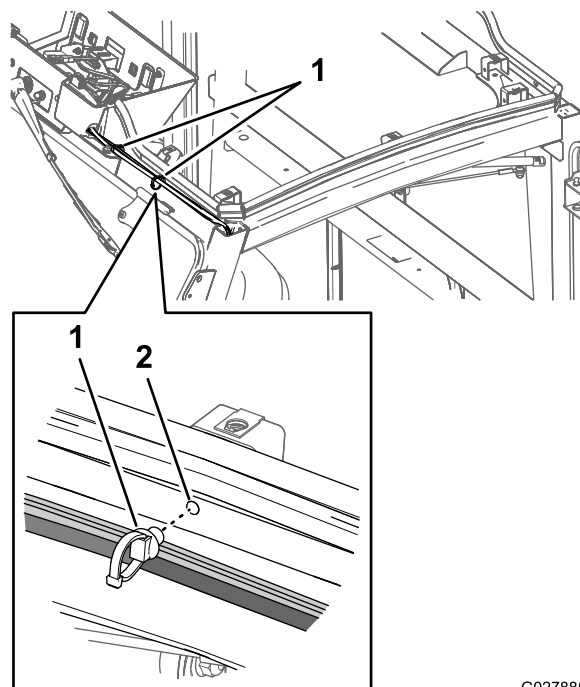
G027884

g027884

Figure 47

- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Attache-câbles | 2. Cadre de cabine |
|-------------------|--------------------|

2. Insérez 2 fixations enfichables aux emplacements occupés auparavant par les clips du faisceau que vous avez retirés à l'opération 1 (Figure 47 et Figure 48).



G027885

g027885

Figure 48

- | | |
|------------------------|---------------------------|
| 1. Fixation enfichable | 2. Trou (cadre de cabine) |
|------------------------|---------------------------|

3. Attachez le faisceau de cabine, le faisceau de pompe de lave-glace et le flexible avec la partie

attache-câble des fixations enfichables (Figure 48).

Remarque: Serrez l'attache-câble sans excès. Ne pincez pas et n'écrasez pas le flexible.

4. Retirez le clip qui fixe le faisceau au panneau inférieur avant de la cabine, du côté conducteur (Figure 49).

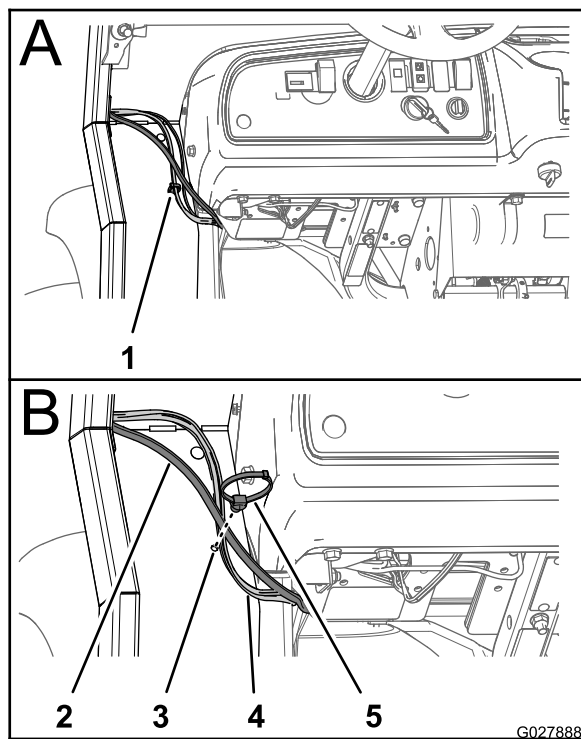


Figure 49

- | | |
|---|--|
| 1. Attache-câble | 4. Faisceaux (faisceau de cabine et faisceau de pompe de lave-glace) |
| 2. Flexible | 5. Fixation enfichable |
| 3. Trou (panneau inférieur avant de cabine) | |
5. Insérez une fixation enfichable à l'emplacement occupé auparavant par le clip du faisceau que vous avez retiré à l'opération 4 (Figure 49).
 6. Attachez le faisceau de cabine, le faisceau de pompe de lave-glace et le flexible avec la partie attache-câble de la fixation enfichable (Figure 49).
 7. Enroulez l'excédent du faisceau de pompe de lave-glace (Figure 50) et attachez-le ainsi que le flexible à l'aide d'un attache-câble.

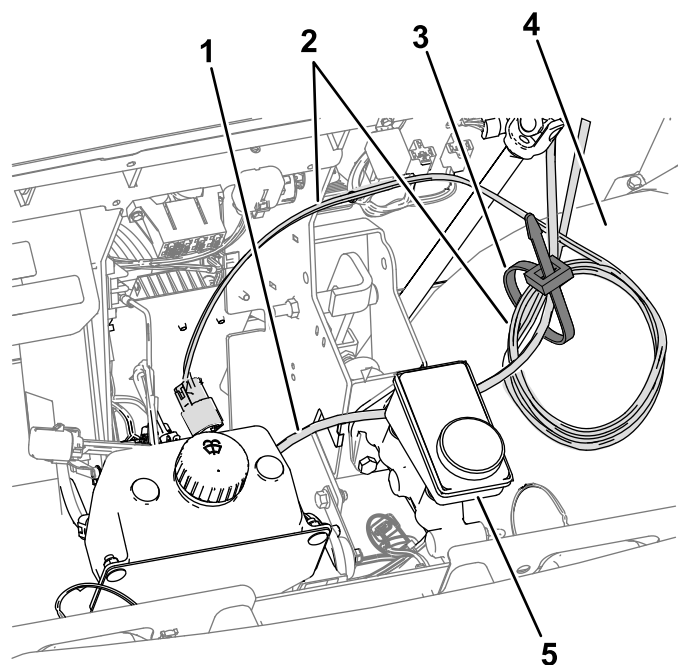


Figure 50

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Flexible | 4. Aile |
| 2. Faisceau de pompe de lave-glace (enroulé) | 5. Maître-cylindre |
| 3. Attache-câble | |

Montage du panneau de fermeture de console de pavillon et du panneau de pavillon

1. Placez le panneau de fermeture que vous avez retiré à l'opération 3 de [Dépose du panneau de pavillon \(page 15\)](#) en face de l'ouverture supérieure de la console de pavillon (Figure 34).
2. Poussez le panneau dans la console de pavillon jusqu'à ce qu'il soit parfaitement engagé (Figure 34).
3. Alignez les trous du panneau de pavillon et les écrous à clip sur les supports situés sur le cadre de la cabine (Figure 33).
4. Fixez le panneau de pavillon sur le cadre de la cabine à l'aide des 10 boulons (1/4" x 1") et des 10 rondelles d'étanchéité (1/4") (voir la Figure 33) que vous avez retirés à l'opération 1 de [Dépose du panneau de pavillon \(page 15\)](#).
5. Serrez les boulons à un couple de 5,20 à 6,78 N·m.

Connexion de la batterie

1. Branchez le câble négatif de la batterie ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

2. Abaissez le plateau de chargement et refermez le capot ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

Utilisation

Utilisation du lave-glace

Utilisation de la commande d'essuie-glace/lave-glace

- Appuyez sur le haut de la commande d'essuie-glaces/lave-glace pour actionner les essuie-glaces (Figure 51).

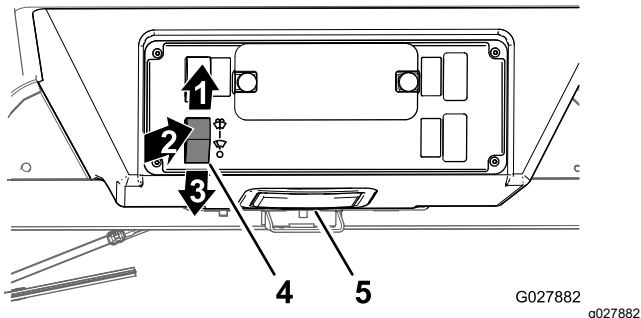


Figure 51

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Essuie-glace en marche | 4. Commande d'essuie-glace/lave-glace |
| 2. Lave-glace activé (momentané) | 5. Console de pavillon |
| 3. Essuie-glace arrêté | |

- Appuyez sur le bas de la commande d'essuie-glaces/lave-glace pour arrêter les essuie-glaces (Figure 51).
- Appuyez brièvement sur le haut de la commande d'essuie-glace/lave-glace pour appliquer le liquide lave-glace sur le pare-brise (Figure 51).

Remplissage du réservoir de lave-glace

1. Pour accéder au réservoir de lave-glace, procédez comme suit :
 - Pour les Workman série HD, levez le plateau de chargement et placez la béquille de sécurité sur le vérin ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
 - Pour les Workman série GTX et série MD, soulevez le capot ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Retirez le bouchon du réservoir de lave-glace (Figure 52).

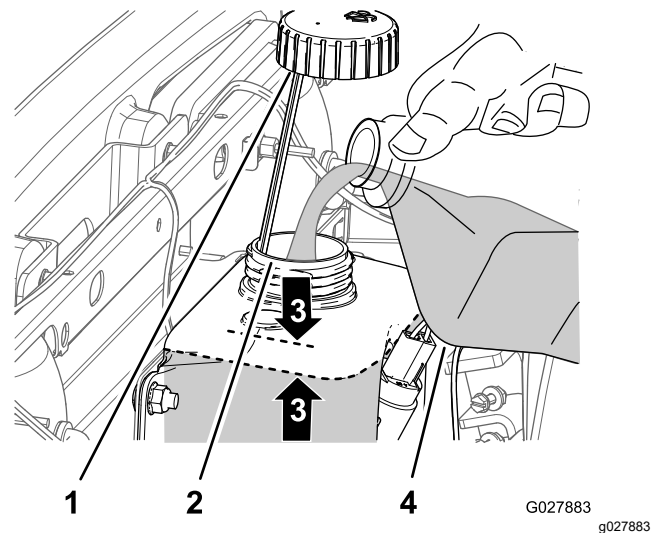


Figure 52

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1. Bouchon | 3. Niveau de remplissage - 25 mm |
| 2. Goulot de remplissage (réservoir de lave-glace) | 4. Eau ou liquide lave-glace |

3. Versez de l'eau ou du liquide lave-glace dans le goulot de remplissage du réservoir jusqu'à 25 mm du haut du réservoir (Figure 52).

Remarque: Si la température descend régulièrement en dessous de zéro, utilisez du liquide lave-glace toutes saisons (à l'éthanol).

4. Remettez fermement le bouchon sur le goulot de remplissage (Figure 52).
5. Préparez la machine à l'utilisation comme suit :
 - Workman série HD – Retirez la béquille de sécurité du vérin de levage du plateau, rangez-la puis abaissez le plateau ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.
 - Workman série GTX et série MD – Abaissez le capot et fermez les verrous ; voir le *Manuel de l'utilisateur*.

Remarques:

Déclaration d'incorporation

N° de modèle	N° de série	Description du produit	Description de la facture	Description générale	Directive
130-5615	Aucun et suivants	Kit liquide lave-glace, véhicule utilitaire Workman séries GTX/HDX/MD/HD à partir de l'année-modèle 2015	WASHER FLUID KIT [WORKMAN]	Véhicule utilitaire	2006/42/CE, 2004/108/CE

La documentation technique pertinente a été réunie comme exigé par la Partie B de l'Annexe VII de la directive 2006/42/CE.

Nous nous engageons à transmettre, à la suite d'une demande dûment motivée des autorités nationales, les renseignements pertinents concernant cette quasi-machine. La méthode de transmission sera électronique.

Cet équipement ne sera pas mis en service avant d'avoir été incorporé dans les modèles Toro agréés conformément à la Déclaration de conformité associée et à toutes les instructions, ce qui permettra de le déclarer conforme à toutes les directives pertinentes.

Certifié :



Tom Langworthy
Directeur technique
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Mai 23, 2023

Représentant autorisé :

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium



Count on it.